

Johann Sebastian
BACH

Christus, der ist mein Leben

For me to live is Jesus

BWV 95

Kantate zum 16. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (STB), Chor (SATB)
2 Oboen / Oboen d'amore, Horn (Zink)
2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for the 16th Sunday after Trinity
for soli (STB), choir (SATB)
2 oboes / oboes d'amore, horn (cornett)
2 violins, viola and basso continuo
edited by Reinhold Kubik
English version by Vernon and Jutta Wicker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Partitur / Full score



Carus 31.095

Inhalt

Vorwort	3
Foreword	4
1. Coro (Choral) e Recitativo Christus, der ist mein Leben <i>For me to live is Jesus</i>	5
2. Recitativo (Soprano) Nun, falsche Welt! <i>World, so ensnared</i>	40
3. Choral (Soprano) Valet will ich dir geben <i>Farewell I say with gladness</i>	42
4. Recitativo (Tenore) Ach könnte mir doch bald so wohl geschehn <i>O, could I be so fortunate today</i>	46
5. Aria (Tenore) Ach, schlage doch bald <i>O let it be now</i>	47
6. Recitativo (Basso) Denn ich weiß dies <i>For this I know</i>	62
7. Choral Weil du vom Tod erstanden bist <i>Because you rose up from the dead</i>	64

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erschienen:
Partitur (Carus 31.095), Studienpartitur (Carus 31.095/07),
Klavierauszug (Carus 31.095/03),
Chorpartitur (Carus 31.095/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.095/19)

The following performance material is available:
full score (Carus 31.095), study score (Carus 31.095/07),
vocal score (Carus 31.095/03),
choral score (Carus 31.095/05),
complete orchestral material (Carus 31.095/19).

Vorwort

Bach komponierte die Kantate *Christus, der ist mein Leben* BWV 95 für den 16. Sonntag nach Trinitatis 1723, der auf den 12. September fiel. Das Werk gehört somit zum ersten Leipziger Kantatenjahrgang,¹ den Bach gleich nach seinem Amtsantritt als Thomaskantor begonnen hatte und der für jeden Sonntag des Kirchenjahres und alle Festtage ein solches Werk vorsah. Bei 23 der insgesamt etwa 60 Kantaten dieses Jahrgangs griff Bach auf Werke seiner Weimarer und Köthener Zeit zurück, die er für die Leipziger Wiederaufführungen in unterschiedlich starkem Ausmaß bearbeitete. Die Textvorlagen für die Neukompositionen bezog er von unterschiedlichen Dichtern, die allerdings nur in einigen wenigen Fällen namhaft gemacht werden können. Auch der Autor der vorliegenden Kantate ist unbekannt.

Die Evangelienlesung für diesen Sonntag berichtet von der Auferweckung des toten Jünglings von Nain durch Jesus (Lk 7,11–17). Dies nahm der Dichter des Kantatentextes zum Anlass, den Kerngedanken des christlichen Glaubens – das ewige Leben nach dem Tod (Nr. 6 und 7) – und die typisch barocken Themen Weltflucht (Nr. 2 und 3) und Todessehnsucht (Nr. 1, 4 und 5) zu behandeln. Außer dem Gedanken an die Auferstehung vom Tod hat die Dichtung wenig mit der Evangelienlesung gemeinsam, einzig die Aussage im Rezitativ Nr. 6 „So kann ich nun mit frohen Sinnen mein selig Auferstehn auf meinen Heiland gründen“ greift deren Geschehen auf und überträgt es auf alle Christen. Nicht weniger als vier Strophen, die vier verschiedenen Chorälen entnommen sind, hat der Autor in den Text eingeflochten: „Christus, der ist mein Leben“,² „Mit Fried und Freud fahr ich dahin“³ (beide in Nr. 1), „Valet will ich dir geben“⁴ (Nr. 3) und „Weil du vom Tod erstanden bist“⁵ (Nr. 7).

Gleich im 1. Satz „Christus, der ist mein Leben“, der per se eine Kantate im Kleinen ist, vertont Bach zwei Kirchenlieder: einleitend das namensgebende und abschließend „Mit Fried und Freud ich fahr dahin“. Beide werden von einem Instrumentalritornell eröffnet und gegliedert und vom Chor zeilenweise als Kantionalsatz vorgetragen. Den frei gedichteten Text zwischen den beiden Kirchenliedstrophen vertont Bach als Miniatur-Arie und Rezitativ für Tenor, in denen das Synkopen-Motiv des ersten Ritornells gliedernde Funktion erhält. Klangliche Differenzierungen der Ritornelle tragen zur Eigenständigkeit der beiden Rahmenteile bei: Im ersten Choral führen zwei Oboi d’amore und Streicher in 3/4-Metrum ein kurzes auftaktiges, synkopisches Thema in Dur ein, und das Wort „Sterben“ wird durch scharfe Dissonanzen betont. Im zweiten stellt ein „Corno“, gefolgt von zwei Oboen, im Alla-Breve-Metrum das aus der Choralmelodie gewonnene Thema in Moll vor, und in diesem Abschnitt ist der musikalische Fluss durch

Fermaten unterbrochen, um die „Stille“ hervorzuheben. Ob es sich bei dem „Corno“ um einen Zink oder ein Horn handelt, ist nicht definitiv zu entscheiden. Einiges spricht für den Zink: Wir wissen (von Wilhelm Rust), dass sich auf der heute verschollenen autographen Partitur die Instrumentenangabe „Corñio“ (die Abkürzung von Cornettino, einem Instrument der Zinkenfamilie) befunden hat und die Rasurspuren auf dem originalen Stimmumschlag sprechen dafür, dass auch hier ursprünglich die Angabe „Corñio“ (für Zink) und nicht „Corno“ (für Horn) gestanden hat.⁶

Dem Eingangssatz folgen drei Satzpaare, die jeweils aus einem einleitenden Secco-Rezitativ (Nr. 2, 4 und 6) und einem Choral (Nr. 3 und 7) bzw. einer Arie (Nr. 5) bestehen.

Es beginnt der Sopran, der in dem Rezitativ „Nun, falsche Welt“ seine Verachtung gegenüber der sündigen Welt äußert und sich dann konsequenterweise im anschließenden Choral „Valet will ich dir geben“ von dieser verabschiedet. Er trägt die Melodie unverzerrt vor und wird von einer Oboe mit kurzen auf- und absteigenden Motiven umspielt.

Das Rezitativ des nächsten Satzpaars für Tenor verdeutlicht mit seiner letzten Zeile „ich wollte ... alle Stunden nach ihm [bis zum Tod] zählen“ die Todessehnsucht des lyrischen Ich, das freudig seinen letzten Augenblicken entgegen sieht. Dies inspirierte Bach dazu, in der folgenden Dacapo-Arie „Ach, schlage doch bald“ das Ticken einer Uhr als Pizzicato in den hohen Streichern wiederzugeben, während die ruhigen Melodiebögen der beiden Oboen eher dem geduldigen Warten entsprechen. Im Tenor-Part erinnert das kurze „Schlage doch bald“ an den Stunden-schlag einer Uhr, und die melismatisch absteigenden Passagen „selge Stunde“ und „Komm“ haben sehnsuchtsvollen Charakter.

Der sichere Glaube an die Auferstehung prägt die letzten beiden Sätze: Im Secco-Rezitativ für Bass „Denn ich weiß dies“ hebt Bach die Schlusszeile „mein selig Auferstehn [kann ich] auf meinen Heiland gründen“ als kleines Arioso hervor, und im Choral „Weil du vom Tod erstanden bist“ untermalt er die erste Zeile mit einer nach oben verlaufenden Tonleiter in der obligaten ersten Violinstimme.

Die Kantate ist 12 Originalstimmen überliefert. Die autographe Partitur ist verschollen. In einer kritischen Edition wurde die Kantate zuerst 1875 von Wilhelm Rust im Rahmen der Gesamtausgabe der Bach-Gesellschaft vorgelegt (BG. 22). Innerhalb der Neuen Bach-Ausgabe wurde sie 1982 von Helmuth Osthoff ediert (NBA I/23).

Heidelberg, im Frühjahr 2017

Karin Wollschläger

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs*, Zweite Auflage: *Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957*, Kassel 1976, S. 15 und 61.

² Text und Melodie bei Melchior Vulpus, Jena 1609.

³ Text und Melodie von Martin Luther 1524.

⁴ Text: Valerius Herberger, Musik: Melchior Teschner, 1614.

⁵ 4. Strophe aus „Wenn mein Stündlein vorhanden ist“, Text und Melodie von Nikolaus Hermann 1560.

⁶ Vgl. Ludwig Prautzsch, „Der Cornettino in der Kantate ‚Christus, der ist mein Leben‘ von Johann Sebastian Bach“, in: *Musik und Kirche* 70 (2000), S. 112–113.

Foreword

Bach composed the cantata *Christus, der ist mein Leben* (For me to live is Jesus) BWV 95 for the 16th Trinity Sunday 1723, which fell on 12 September. The work is thus part of the first Leipzig annual cycle of cantatas,¹ which Bach began immediately after taking up the position as Kantor at St. Thomas's church in Leipzig, aiming to provide a sacred cantata for every Sunday and Feast Day of the church year. For 23 of the altogether approximately 60 cantatas of this annual cycle, Bach fell back on works from his time in Weimar and Köthen, revising them to a greater or lesser extent for the renewed performances in Leipzig. The text models for the new compositions were taken from various poets who, however, can only be identified in very few instances. The writer of the text for the present cantata is also unknown.

The gospel reading for this Sunday tells of Jesus's raising of the son of the widow of Nain from the dead (Luke 7:11–17). The author of the cantata text used this narrative to deal with the core topic of Christian faith – life after death (nos. 6 and 7) –, as well as the typically Baroque topics of fleeing from the world (nos. 2 and 3) and longing for death (nos. 1, 4 and 5). The text has little in common with the gospel reading, apart from the idea of resurrection from the dead; only the statement “So kann ich nun mit frohen Sinnen mein selig Auferstehn auf meinen Heiland gründen” (With peace of mind I can be joyful. My blest ascension rests upon my Lord) in the recitative no. 6 takes up the events and applies them to all Christians. The author integrated no fewer than four chorale verses, taken from four different chorales: “Christus, der ist mein Leben”,² “Mit Fried und Freud fahr ich dahin”³ (In peace an joy I now depart) (both in no. 1), “Valet will ich dir geben”⁴ (Farewell I say with gladness) (no. 3) and “Weil du vom Tod erstanden bist”⁵ (Because you rose up from the dead) (no. 7).

Already in the 1st movement “Christus, der ist mein Leben” – which is in itself a miniature cantata – Bach set two chorales, opening with the eponymous chorale and ending with “Mit Fried und Freud ich fahr dahin”. Both are introduced and segmented by an instrumental ritornello and sung line by line in simple harmonization by the choir. Bach set the free poetry between the two chorales as a miniature aria and recitative for tenor, in which the syncopated motive from the first ritornello is given structural function. The variations in sonority between the ritornellos contribute to the autonomy of the two framing sections: in the first chorale, two oboes d'amore and the strings introduce a short syncopated motive with an anacrusis in 3/4 meter and major key, and the word “sterben” (die) is highlighted by means of acerbic dissonances. In the second chorale, a “corno” followed by two oboes introduces a subject in minor tonality and alla breve meter

which is derived from the chorale melody; in this section, the musical flow is interrupted by fermatas to emphasize “Stille” (silence). It cannot be stated with certainty whether the “corno” is meant to be a cornett or a horn. There is some evidence in favor of the cornett: we know (thanks to Wilhelm Rust) that in the autograph score – which is now lost – the instrument was designated “Corñio” (an abbreviation of Cornettino, which is an instrument of the cornett family). Furthermore, the razor traces on the original cover for the set of parts also suggest that it originally bore the word “Corñio” (cornett) and not “Corno” (horn).⁶

The opening movement is followed by three pairs of movements, each consisting of an introductory recitative (nos. 2, 4 and 6) and either a chorale (nos. 3 and 7) or an aria (no. 5).

The soprano begins by expressing contempt for the sinful world in the recitative “Nun, falsche Welt” (World, so ensnared) and consequently taking leave of it in the following chorale “Valet will ich dir geben”. The melody is performed without ornamentation and is embellished by an oboe with short ascending and descending motives.

The last line of the recitative of the next pair of movements for tenor “ich wollte ... alle Stunden nach ihm [bis zum Tod] zählen” (and count the hours till death's appointment) portrays the lyrical self's longing for death and joyfully anticipating its last moments. In the following da capo aria “Ach, schlage doch bald” (O let it be now), this inspired Bach to reproduce the ticking of a clock as pizzicati in the upper strings, while the two oboes' tranquil melodic arches are more expressive of waiting in patience. In the tenor part, the short “Schlage doch bald” is reminiscent of the hourly chime of a clock and the melismatic descending passages on “selge Stunde” (blessed hour) and “Komm” (come) portray a sense of longing.

The certainty of faith in the Resurrection characterizes the last two movements: in the secco recitative for bass “Denn ich weiß dies” (For this I know), Bach highlighted the final line “mein selig Auferstehen [kann ich] auf meinen Heiland gründen” (My blest ascension rests upon my Lord) as a small arioso, and in the chorale “Weil du vom Tod erstanden bist”, he embellished the first line with an ascending scale in the obbligato first violin part.

The cantata is extant as 12 original parts. The autograph score is lost. The first critical edition of this cantata was presented in 1875 by Wilhelm Rust within the framework of the complete edition of the Bach-Gesellschaft (BG 22). In 1982, Helmuth Osthoff edited this work for the Neue Bach-Ausgabe (NBA I/23).

Heidelberg, spring 2017
Translation: David Kosviner

Karin Wollschläger

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs*. Zweite Auflage: *Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957*, Kassel 1976, S. 15 und 61.

² Text and melody by Melchior Vulpius, Jena 1609.

³ Text and melody by Martin Luther, 1524.

⁴ Text: Valerius Herberger, music: Melchior Teschner, 1614.

⁵ 4th verse from “Wenn mein Stündlein vorhanden ist,” Text and melody by Nikolaus Hermann, 1560.

⁶ Cf. Ludwig Prautzsch, “Der Cornettino in der Kantate ‘Christus, der ist mein Leben’ von Johann Sebastian Bach”, in: *Musik und Kirche* 70 (2000), pp. 112–113.

Christus, der ist mein Leben

For me to live is Jesus

BWV 95

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Coro (Choral) e Recitativo

Corno/Cornetto

Oboe d'amore I

Oboe d'amore II

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

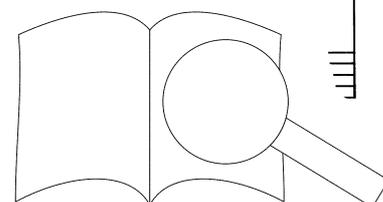
Alto

Tenore

Basso

Basso

6 7 6 5 6



Aufführungsdauer / Duration: ca. 22 min.

© 1985/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.095

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Reinhold Kubik

Generalbassaussetzung: Paul Horn

English version by

Vernon and Jutta Wicker

Musical notation for measures 5-8. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical notation for measures 9-12. The piano accompaniment includes a 7/8 time signature in measures 9 and 10.

Musical notation for measures 13-14. The vocal line contains rests, and the piano accompaniment is also mostly rests.

Musical notation for measures 15-16. Similar to the previous system, it consists of rests in both the vocal and piano parts.

Musical notation for measures 17-20. The piano accompaniment features a sequence of chords with the following fingerings: 6, 7 \sharp , 6, 4, 2, 6.

Musical notation for measures 21-22. The piano accompaniment features chords with the following fingerings: 4, 2 and 5.

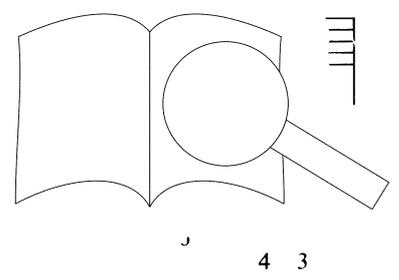
PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, including a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a series of notes with rests.

Musical notation for the second system, featuring a complex melodic line with slurs and a trill (tr) in the final measure.

Musical notation for the third system, consisting of several staves with rests and some initial notes.

Musical notation for the fourth system, including a bass clef and a sequence of notes with fingerings indicated by numbers 5, 7, 6, 6, 5, 6, 7.



5

7

6

6

5

6

7

4

3

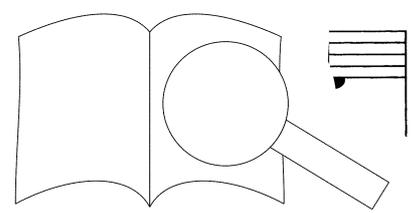
PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

f Chri - stus, der - - - - ben,
f For me + - - - - sus;

f Chri - stus mein Le - - - - ben,
f For er is Je - - - - sus;

f ist mein Le - - - - ben,
 to live is Je - - - - sus;

f der ist mein Le - - - - ben,
 to live is Je - - - - sus;



6
4
2

6 1

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ster - -
 dy - -

6 5 6 7 # 6 5 #

Ster -
dy -

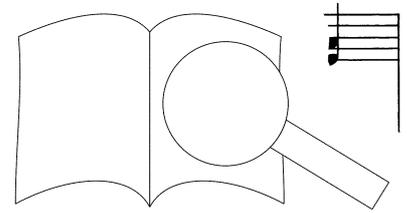
- ben ist mein Ge -
- ing for me is

- ben ist mein Ge -
- ing for me is

- ben ist mein Ge -
- ing for me is

ter - - - - - ben ist mein Ge -
dy - - - - - ing for me is

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



♮ 5q 9 8 7
7+ 6 5

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment in G major.

Second system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment.

Third system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment.

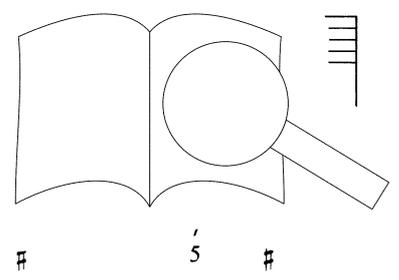
winn;
gain.

winn;
gain.

winn;
gain.

wir

Fingerings and fingering numbers for the piano accompaniment, including sharp signs for accidentals.



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

First system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#).

Second system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#).

Third system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#).

Fourth system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#).

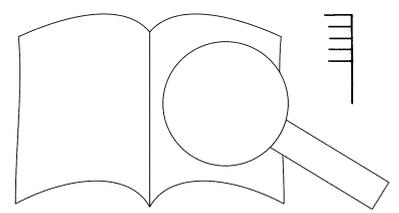
dem
Our

dem
Our

dem
Our

dem
Our

6 6 5 6 7 6 4 #



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

tu ich mich er - g
God is there to g

tu ich mich er - - ben,
God is thr us;

tu ge - - ben,
God lead us;

ch er - ge - - ben,
there to lead us;

6 6 7 6 7 7
4
2

5

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

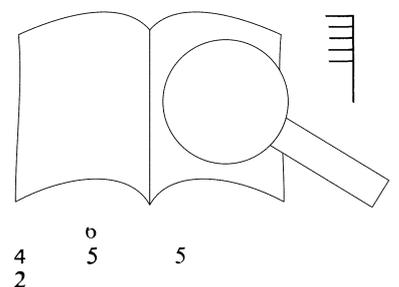
Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

mit Freud fahr
with joy death

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the bottom system, including piano accompaniment.



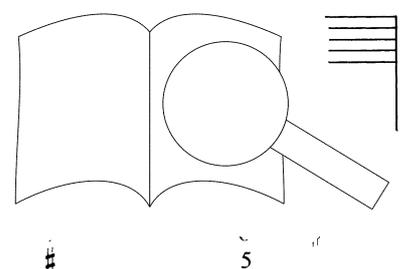
ich da - hin.
I at - tain.

ich da - hin
I at - tr

ich da
I at

ich da
I at

7 4 3 6 7 6 5



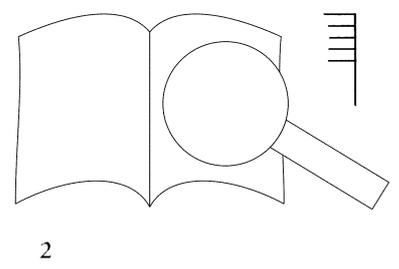
PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a whole rest. The middle and bottom staves are piano accompaniment, featuring eighth and sixteenth note patterns.

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with melodic phrases. The middle and bottom staves are piano accompaniment with rhythmic accompaniment.

The third system of music consists of six staves. The top three staves are vocal lines, and the bottom three staves are piano accompaniment. The vocal lines contain whole rests.

The fourth system of music consists of two staves. The top staff is a vocal line with chords, and the bottom staff is piano accompaniment. Below the staves are the numbers 6, 7, 4, 4, 2, 6, 2.



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with notes and rests.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves with notes and rests.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with notes and rests.

[Solo]

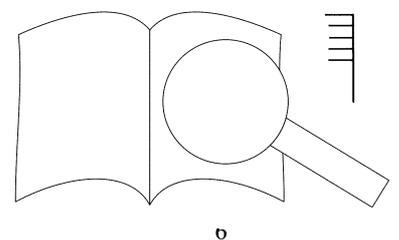
Mit Freu -
With glad

- den, ja, ja, mit Her - zens -
- ness, yes, yes, with joy of

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with notes and rests.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with notes and rests.

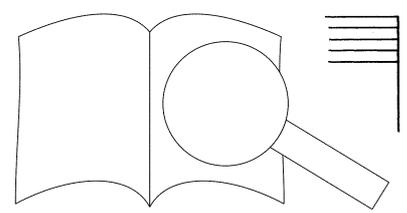
6 6 6 6 7
4 4 4 4 2



lust
heart

1 - nen, von hin - nen schei -
earth - ly, this earth - ly sad -

7h 8 5h 6h 4 6 5



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

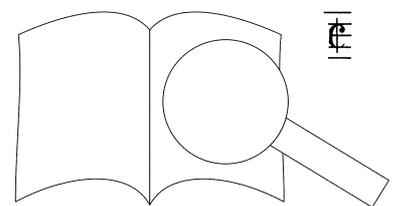
6
5

7

7
4
2

6
5

7
4
2



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

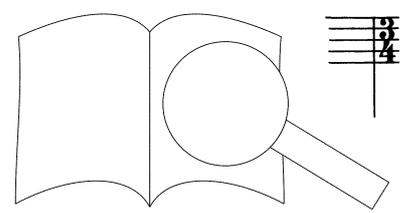
Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

Und I: Should , muß! - part! so bin ich wil - lig und be - then I re - joice, will not re -

PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

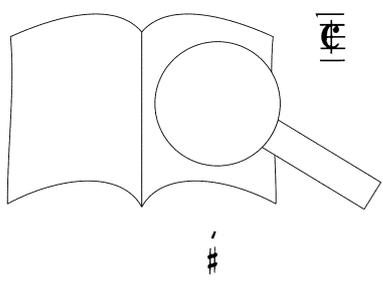
Musical notation for the bottom system, including piano accompaniment.



reit,
bel.

ien Leib, die ab-ge-zehr-ten Glieder,
my own, this feeble, weakened bo-dy,

6 7 8 7 \flat 6
4 4 5 2



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

der
th.

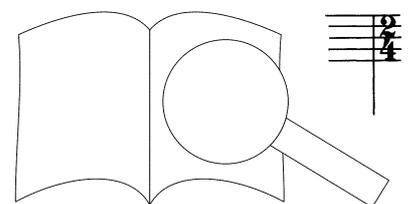
der Er - de wie - der in
To earth it sure - ly will

der Er - de wie - der in
To earth it sure - ly will

6

6
4
2 \sharp

6b



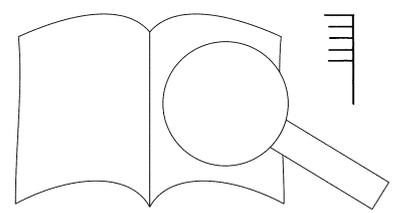
Two staves of music for Oboe. The first staff is mostly rests. The second staff contains the following notes: *muta in Oboe ordinaria*

Two staves of music. The second staff contains the following notes: *muta in Oboe ordinaria*

Two staves of music, mostly rests.

Two staves of music with lyrics. The first staff has lyrics: *ih - ren Scho / soon re - tur.* The second staff has lyrics: *Mein Ster - be - lied ist schon ge - / My ode of death I have com -*

Two staves of music. Below the staves are the following fingering numbers: *7b, 5h, b, 6, 4h, 7, 4h, 2, b*



Three staves of musical notation, each containing rests for the duration of the system.

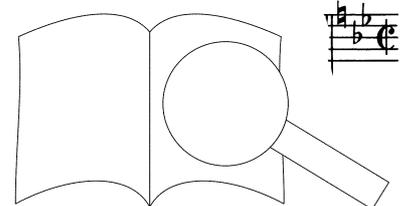
Three staves of musical notation, each containing rests for the duration of the system.

Three staves of musical notation, each containing rests for the duration of the system.

Vocal line with lyrics: *macht; ar' ürf't ich's heu - te sin - gen!*
posed; y, may I sing with fer - vour:

Piano accompaniment consisting of two staves.

Piano accompaniment consisting of two staves.



6

6

4

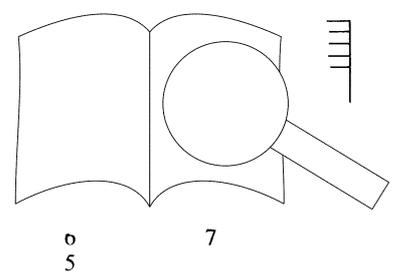
5

f

Oboe I
f

Oboe II
f

5b 6 6 6 5 6 6 5
4b 5 4 3



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

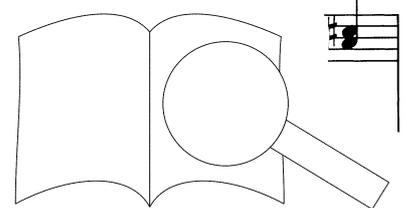
Mit Fri ich fahr da -
 In *non* I now de -

Mit and Freud ich fahr da -
 In and joy I now de -

Fried_ und Freud ich fahr da -
 peace_ and joy I now de -

Mit Fried und Freud ich fahr da -
 In peace and joy I now de -

7 5 6 6 5 6 7 6 5
 # 4 4 # 4 9 8 5 5



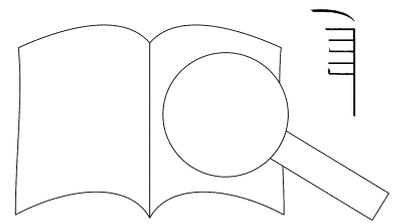
PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

hin part,

hin part,

hin part,

7 3 5 6 7 9
5 2 5#



7 7 6
5

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

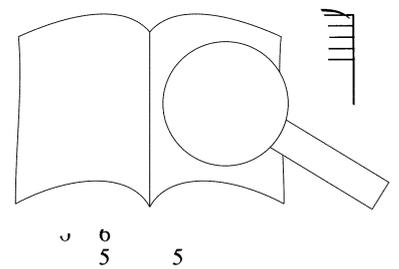
ge -
with

ge -
with

ge -
with

ge -
with

6 6 5 6 4b 5 6b 6 4 6 6b 6 5b
2 2



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

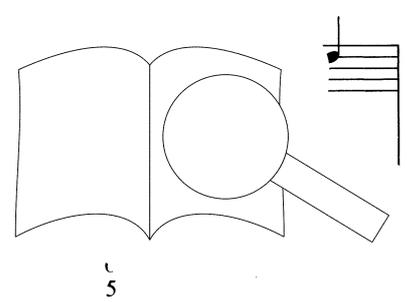
trost ist mir mein und
com - fort in my and

trost ist Herz und
com - fort mind and

trost in Herz und
com my mind and

mir mein Herz und
in my mind and

6 6 6 6 9
5 5



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

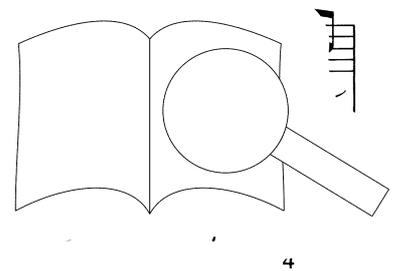
Sinn,
heart,

Sinn,
heart,

Sinn,
heart,

Sinn
h

6 5 9 6 6 6 5 6 6 6



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment with lyrics. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

sanft
gent - - - le.
- - - ing.

sanft
'n' - - - le.
rest - - - ing.

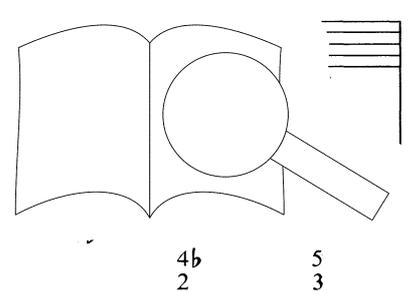
und
ly - - - le.
rest - - - ing.

sanft und
gent - ly - - - le.
- - - ing.

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment and fingerings. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

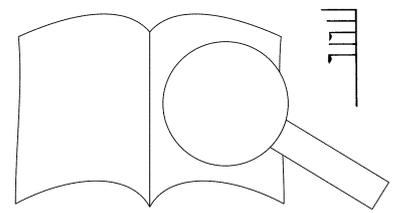
7b 6 6 6 5
5b 5 4 3

7 6 5 5 2



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7 7 7 6 6 7b
4 2 5 6 2



, 7 5 b

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

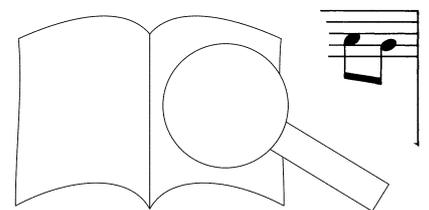
Was (Wie) Go - - - hei - ßen
 God has and prom - ised

Was (Wie) mir ver - hei - ßen
 and shown and prom - ised

Gott mir ver - hei - - - ßen
 has shown and prom - - - ised

Was (Wie) Gott mir ver - hei - ßen
 God has shown and prom - ised

6b 5 5b 6 9 6 6 9



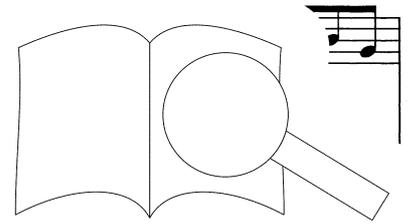
Der ^{fl. →} is mein Schlaf
 is but my

od ist mein Schlaf
 death is but my

er Tod ist mein Schlaf
 that death is but my

Der Tod ist mein Schlaf
 that death is but my

7^b 6 7 6 7 6 7
 # 5 #



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wor - - - den.
slum - - - ber.

wor - - - den.
slum - - - ber.

wor - - - den.
slum - - - ber.

death is but my slum - - - den.
- - - ber.

wor - - - den.
ber, that death is but my slum - - - ber.

6 5 6 5 6 6b 6 5 5 4 4

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

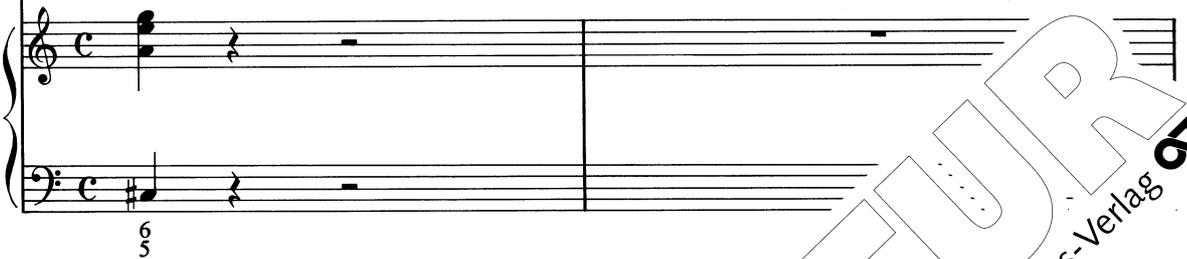
2. Recitativo

Soprano



Nun, fal - sche Welt! nun hab ich wei-ter nichts mit dir zu
 World, so - en - snared, no long-er do I have to be de -

Basso continuo



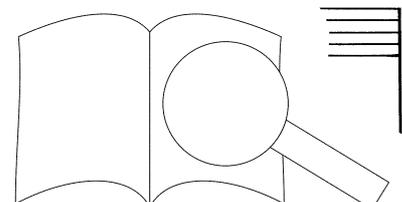
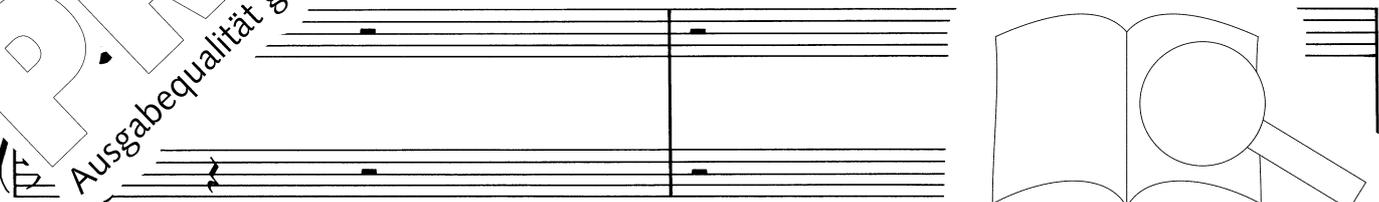
6
5



tun; mein Haus ist schon be - kann weit sanf - ter
 pressed. My dwell - ing is pr can more gent - ly



ich sonst bei dir, an dei-nes Ba-bels Flüs - sen, das
 as I could with you, O World, at Babel's wa - ters so



7

Wol - lust - salz verschluk - ken müs - sen, wenn ich an dei - nem Lust - re -
full of lust and e - vil mat - ters. All that you seek and ev - er

9

vier nur So - doms - äp - fel kor
do brings fruit of Sod - om's ru

11

ann ich mit ge - laß - nerm Mu - te spre - chen:
I can say in calm and pa - tient man - ner:

3. Choral

Oboe
d'amore I, II

Soprano

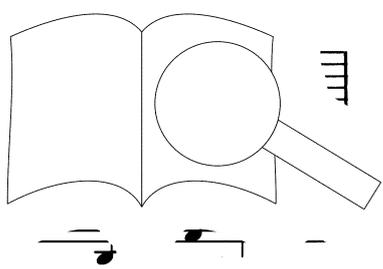
Basso continuo
(Violoncello
Contrabbasso
Organo)

sünd - lich bö - ses Le - - ben durch -
 sin - ful life brings sad - - ness, your

aus mir nicht ge - fällt
 ways can please me ne

Im

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Him - mel ist gut woh - - - nen, hin -
 heav - en I am long - - - ing, where

5 6 6 5 6 5

auf steht mein Be - gier
 all will live in p

5 5 7 6 7

Da
 and

6 7 7

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

37

wird Gott e - wig loh - - nen dem,
 God's e - ter - nal bless - - ing his

4 2 6 6 7 6 5

41

der ihm dient all - hier.
 ser - vants will - re - ceive.

6 5 7 6 7

45

6 7 7

4. Recitativo

Tenore

Ach könnte mir doch bald so wohl ge-schehn, daß ich den
O, could I be so for-tu-nate to-day that here my

Basso continuo

3

Tod, das En-de al-ler Not, in mei-ne. an; ich woll-te ihn zu
death, the end of all dis-tress, would m... say. I would regard these

6

ge wäh-len und al-le Stunden nach ihm zählen.
a-dorn-ment and count the hours till death's appointment.

5. Aria

Oboe d'amore I

Oboe d'amore II

Violino I

Violino II

Viola

Tenore

Basso continuo
(Violoncello,
Contrabbasso,
Cembalo)

f pizzicato

f pizzicato

f pizzicato

f pizzicato

senza l'Organo

4

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

8

p *f*

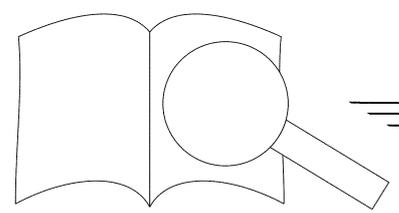
12

p *tr*

16

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



p

più p *p* *p*

p

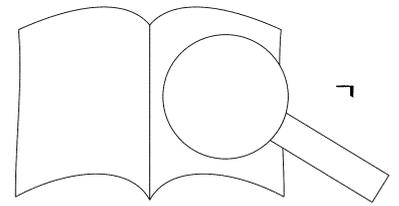
Ach, schla-ge doch bald, ach, schla-ge doch bald, schla-ge d
 O let it be now, O let it be now, let it

p

più p

n, schla-ge doch bald, sel - ge
 O let it be now, bless - ed

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



ach, schla-ge doch bald, ach, schla-ge doch bald, schla-ge
 O let it be now, O let it be now, let

piu p *p*

ach, schla-ge doch bald, sel - ge
 O let it be now, bless - ed

piu p

ach, schlage doch bald,
O let it be now,

ach, schlage doch bald,
O let it be now,

p

31

piu p

piu p

Ich bald den al - ler - letz - ten Glock - ken - sch'
be now, my long - de - sir - ed, fi - nal bre.

Musical score for measures 34-36. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). Trills (*tr*) are marked above notes in measures 34 and 35.

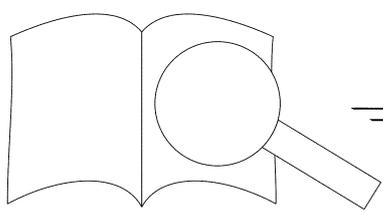
bald den al - ler - letz - ten Glock - ken - schlag:
 now, my long - de - sir - ed, fi - nal brea'

Piano accompaniment for measures 34-36, showing the right and left hand parts.

Musical score for measures 37-40. The score continues with piano accompaniment. Dynamics include *p* and *f*.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Piano accompaniment for measures 37-40, showing the right and left hand parts.



ach

p

piu p *p*

schla-ge doch,
let it be, schla-ge
let it

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

più p

bald, sel - ge Stun - de, ach,
now, bless - ed mo - ment, O

p

ge Stun - de, ach, schla - ge doc ge
ss - ed mo - ment, O let it be ed

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

più p

più p

Stun - de, schla - ge doch bald den al - ler - letz - ten Glock - ken - schlag,
 mo - ment, let it be now, my long - de - sir - ed, fi - nal breath,

f

den al - ler - letz - ten Glock - ken - schl
 my long - de - sir - ed, fi - nal brea

f

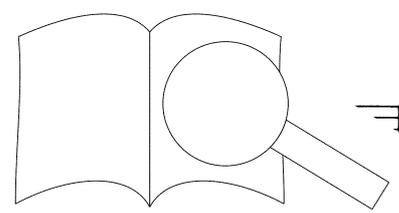
PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 61-64. The score includes a vocal line with a melodic line and a piano accompaniment with a rhythmic pattern. Dynamics include *p* and *f*.

Musical score for measures 65-68. The score includes a vocal line with a melodic line and a piano accompaniment with a rhythmic pattern. Dynamics include *p*.

PROBEPARTITUR

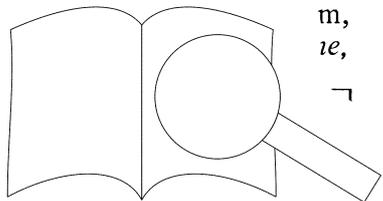
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score for measures 69-72. The vocal line begins with a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern. Dynamics include 'p' (piano).

Musical score for measures 73-76. The vocal line includes the lyrics "Komm, Come," and "m, ie,". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern. Dynamics include 'p' (piano).

Fine



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBEPARTITUR

p

p

komm, ich rei - che dir die Hän - de, komm, ma -
 come, I reach for you with long - ing! Come, bri

più p

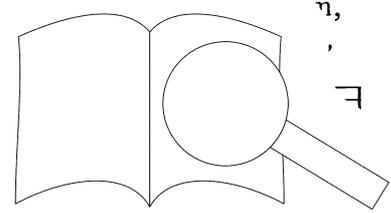
più p

tr

de, du längst er - seufz-ter, ter
 ing, you long - de - sir - ed, ed

Ster - bens - tag, du langst er - seufz - ter Ster - bens - tag;
 hour of death, you long - de - sir - ed hour of death;

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



p

p

p

p

komm, ich rei - che dir die Hän - de, komm, ma - ch
 come, I reach for you with long - ing! Come, bring

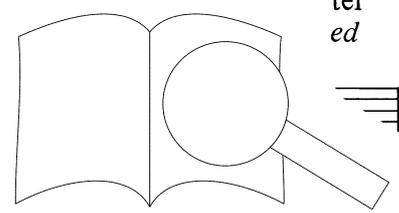
p

p

p

du längst er - seufz - ter, d - ter
 you long - de - sir - ed, j ed

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



tr

piu p

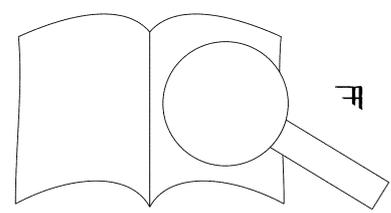
piu p

Ster - bens - tag, du langst er - seufz - ter Ster - bens - tag,
 hour of death, you long - de - sir - ed hour of death,

p

p

er - seufz - ter Ster
 - de - sir - ed ho



Da capo

6. Recitativo

Basso

Denn ich weiß dies und glaub es ganz ge - wiß, daß ich aus mei - nem
For this I know, and trust my Lord to show, that I will en - ter

Basso continuo

3

Gra - be ganz ei - nen si - chern Zu - gang zu dem Va - ter
sure - ly through death and grave in - to my God and Fa - th

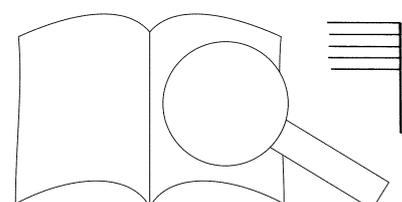
5

Mein Tod da - durch der Leib, der hier von
My death through which my bones so strained and

7

- nom - men, zur Ru - he kom - men. Sucht nun ein
our rest - ing from earthly suff'r - ing. 's rest - ry

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



9

Hir - te sein ver - lor - nes Schaf, wie soll - te Je - sus mich nicht wie - der
shep - herd seeks his wand'r - ing sheep, how could my Je - sus ev - er fail to

11

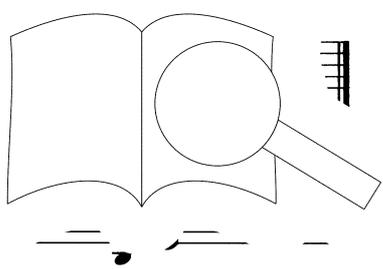
fin - den, da er mein Haupt und ich sein Glied - maß bin!
find me? He is the head and I part of his church.

13

So kann ich nun mit fro mein se - lig Auf - er -
with peace of mind I My blest as - cen - sion

15

Hei - land grün - Lord, who saved



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7. Choral

Violino I

Soprano
Corno
Oboe d'amore I, II

Alto
Violino II

Tenore
Viola

Basso

Basso continuo

Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd ich im Grab nicht
Be - cause you rose up from the dead, I will not there be

Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd ich im Grab nicht
Be - cause you rose up from the dead, I will not thr

Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd ich
Be - cause you rose up from the dead, I w

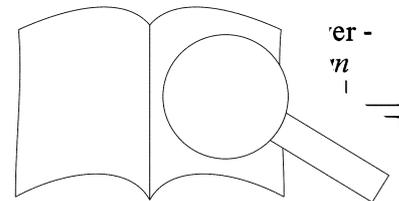
Weil du vom Tod er - stan - den bist, v im Grab nicht
Be - cause you rose up from the dea e be

blei - ben; dein 'er Auf - fahrt ist, Tods - furcht kannst du ver -
stay - ing. The rd Lord, you said give life with - out an

blei - f ort mein Auf - fahrt ist, Tods - furcht kannst du ver -
stay - in. words, my Lord, you said give life with - out an

letz - tes Wort mein Auf - fahrt ist, Tods - furcht kannst du ver -
fi - nal words, my Lord, you said give life with - out an

s. 1; dein letz - tes Wort mein Auf - fahrt ist, er -
ing. The fi - nal words, my Lord, you saia n



8

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich stets bei dir
 end - ing. Where you are now, I will be too; for - ev - er live and

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich stets bei dir
 end - ing. Where you are now, I will be too; for - ev - er live and

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich stets bei
 end - ing. Where you are now, I will be too; for - ev - er l'

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich
 end - ing. Where you are now, I will be too; for -

12

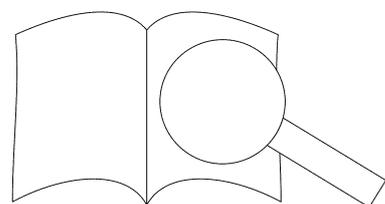
leb und bin; drum fahr mit Freu - - - den.
 stay with you. I re - joic - - - ing.

leb und bin; ich hin mit Freu - - - den.
 stay with you this world re - joic - - - ing.

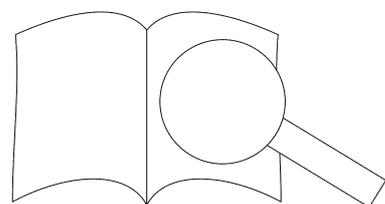
leb ich hin mit Freu - - - den.
 stay leave this world re - joic - - - ing.

drum fahr ich hin mit
 stay ou. I leave this world re

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 





Bach vocal

Gesamtedition · Complete Edition

in Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig
In collaboration with the Bach Archive, Leipzig

Vollständige Ausgabe

Johann Sebastian Bachs gesamte geistliche Vokalmusik liegt bei Carus in modernen, an der historisch informierten Aufführungspraxis orientierten Urtext-Ausgaben samt Aufführungsmaterial vor.

- Vollständiges Aufführungsmaterial zu allen Werken erhältlich: Partitur, Studienpartitur, Klavierauszug, Chorpartitur und Orchesterstimmen
- Bearbeitung der Ausgaben durch international anerkannte Bach-Experten und Interpreten, u. a. Christine Blanker, Pieter Dirksen, Wolfram Enßlin, Andreas Glöckner, Klaus Hofmann, Ulrich Leisinger, Masaaki Suzuki, Uwe Wolf und Peter Wollny
- Jeweils mit einem neuesten Stand
- Innovative practice aids (carus music, the choir app, Carus Choir Coach) und large print editions der wichtigsten Werke erhältlich

Die neue Gesamtedition der Partitur ist hochwertig ausgestattet und rundet das Editionsprojekt Bach ab.

Carus 31.500

Complete Edition

Johann Sebastian Bach's complete sacred vocal works are published in modern Urtext editions together with performance material geared towards informed performance.

- Complete performance material for all works, including vocal score, study score, and the parts
- Editions edited by international recognized Bach experts and interpreters, including Christine Blanker, Pieter Dirksen, Wolfram Enßlin, Andreas Glöckner, Klaus Hofmann, Ulrich Leisinger, Masaaki Suzuki, Uwe Wolf and Peter Wollny
- Each edition contains a preface reflecting the latest state of Bach research
- Innovative practice aids (carus music, the choir app, Carus Choir Coach) and large print editions of the most important works

A high-quality complete edition in 23 volumes in the Bach vocal edition

Carus 31.500

